



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de DUGAZ (Lucien), « Glossaire », *Le Livre des fais d'armes et de chevalerie*, PIZAN (Christine de), p. 593-601

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-11959-3.p.0593](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-11959-3.p.0593)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2021. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## GLOSSAIRE

Le glossaire qui suit est à dessein très sélectif. L'accessibilité du *DMF* en ligne et les renvois qu'il propose vers les autres dictionnaires nous permet de ne pas retenir ici des lexèmes bien répertoriés et attestés, tels que *chevalier*, *guerre*, *mine* bien sûr, mais encore des expressions qui semblent plus rares mais sont bien documentées, comme *faire ses aprestes* ou *estre au dommage de qqn* etc. Les seules entrées retenues pour ce glossaire sont donc :

1. les machines de guerre à fonction offensive ou défensive ainsi que les réalités de la guerre et du droit de la guerre.
2. tous les lexèmes rares, peu attestés ou uniquement sous la plume de Christine de Pizan, voire les *hapax*.

La présentation retenue est la suivante :

lexème, nature grammaticale : définition, (commentaire lexicographique éventuel, parfois développé dans une note au texte), occurrence(s) dans le texte (et renvoi à la note correspondante le cas échéant)

aiz, s. m./f. : planches de bois, I, 14, l. 48 ;  
I, 17, l. 15 ; II, 15, l. 73

à tant (se tenir ~), loc. v. : considérer que  
le but est atteint et ne plus chercher  
à le dépasser (*DMF s.v.* tant, II B 1,  
*Mutacion* t. 2, p. 295), II, 19, l. 37

abandonnez, part. adj. : généreux (en cor-  
rélation avec *large*, *DMF s.v.* abandon-  
ner, III A 2 a), I, 21, l. 49

affaire (avoir ~ de qqn), loc. v. : avoir  
besoin des services de qqn, III, 5,  
l. 20 ; III, 6, l. 30

alee, s. f. : 1. chemin de ronde, II, 14, l. 44 ;  
II, 24, l. 7 (*cf.* note)

amotteller, v. i. : se serrer à l'excès en  
causant une désorganisation (non  
répertorié comme verbe dans ce sens :  
*Gdf* 1, 278c à l'adj. *amotélé* « formé  
en motte » ; *FEW* MUTT 6/3, 297a

donne une forme pronominale dans  
le Languedoc, *s'amouteli* « se mettre  
en mottes » ; lexème remplacé par  
*amonceller* A1 A4), I, 24, l. 19

amortoyer, v. i. : fixer une pièce de  
bois dans une autre par un système  
d'entailles et de tenons, (*DMF s.v.*  
mortaiser), II, 24, l. 6 (*cf.* note)

appartise, s. f. : action qui requiert de  
l'agilité physique, I, 11, l. 18

appellacion, s. f. : accusation (plus rare  
que « appel d'un jugement » *DMF*),  
IV, 12, l. 40, l. 53

aquillie, s. f. : attaque, I, 28, l. 34

arc à main, loc. s. : arcs sans mécanisme de  
lancement, par opposition aux arba-  
lètes, II, 16, l. 48 ; II, 25, l. 7 (*cf.* note)

arangiee, s. f. : ensemble des troupes réu-  
nies en ordre de bataille, (*DMF s.v.*

- arranger, d'après *FEW* HRING 16, 247a, note 24, *Mutacion* t. 2, p. 104), I, 29, l. 17
- arriver, v. t. : faire parvenir à son but, (valence rare, *DMF* II B), II, 23, l. 1 ; II, 30, l. 34
- artique : type de canon, en cuivre, II, 20, l. 44 (*cf.* note)
- asselin, s. m. : plaquage de bois, II, 22, l. 6
- asseurement, s. m. : acte par lequel qqn promet solennellement de ne pas recourir à la violence dans un conflit privé (*DMF s.v.* assurement), IV, 2, l. 43 ; IV, 12, l. 65 ; IV, 9, l. 16 (sur ~)
- asseurer, v. t. : garantir la sécurité, (*DMF* II A 2 a), II, 18, l. 60
- assil, s. m. : mécanisme d'essieu, II, 22, l. 3 (*cf.* note)
- attain, s. m. : individu saisi par la justice (*DMF* B 1 c), IV, 12, l. 30
- avantaige (d'~), loc. adv. : en position de domination (*DMF* I C), I, 20, l. 69
- aviser (s'~), v. p. : tenir conseil (*DMF s.v.* aviser, D 1 a ; la forme pronominale est plus rare qu'en emploi transitif), II, 5, l. 40
- bacinet, s. m. : récipient métallique destiné à conserver la braise (hapax dans ce sens), II, 21, l. 5 ; armure pour la tête (sens répandu, *DMF s.v.* bassinnet, A), I, 12, l. 25
- bagues, s. f. pl. : ensemble des équipements militaires lorsqu'on doit les transporter, I, 13, l. 24 ; III, 14, l. 20, 22, l. 31
- baiart, s. m. : type de brancard le plus propre à porter pierres et fondes, (proche des attestations régionales soit de « civière faite avec des planches en forme de caisse », soit de « forte civière à six bras planchéiée pour le transport des grosses pierres », *FEW* BAJULUS 1, 207b), II, 26, l. 24
- barbacane, s. f. : auvent en bois à fonction défensive, servant à protéger les ouvertures dans les murs, II, 14, l. 57
- bastidé, adj. : muni d'une bastide, I, 17, l. 38 (*cf.* note)
- bastille, s. f. : petit fortin provisoire construit pour la protection d'une place, II, 24, l. 11
- baudrier, s. m. : bande de cuir ou d'étoffe servant à accrocher les accessoires d'arbalétrier, II, 15, l. 50 ; II, 25, l. 5 (*cf.* note)
- bel (voir son (plus) ~), loc. v. : voir arriver le moment propice, II, 6, l. 7 ; II, 7, l. 40 ; II, 9, l. 10 ; II, 10, l. 10
- bel (par ~), loc. adv. : de bon gré, (rare, le *DMF* enregistre un seul exemple dans *Pontbus et Sidoine*), I, 15, l. 26
- bersueil, s. m. : formation de l'armée en triangle, (calque introduit en langue par Jean de Meung d'après le latin *cuneus*, *Gdf s.v.* berçuel 1, 624a), I, 24, l. 31 ; I, 25, l. 45
- besongner, v. t. : rendre prêt à tirer (un canon) ?, II, 33, l. 38
- beufroi, s. m. : machine offensive en forme de tour roulante destinée à l'attaque des murailles, II, 24, l. 17 ; II, 29, l. 2
- bonne, s. f. : cible où tirer à l'arc, I, 10, l. 44
- boulour, boulouer, s. m. : dispositif de palissades à fonction défensive, renforçant une première fortification (la graphie *boulour* n'est pas recensée par les dictionnaires : *DMF boulevard*, *FEW* BOLWERC, mais elle est attestée dans A5 et A6), II, 24, l. 18 ; II, 33, l. 23
- capitolier, s. m. : magistrat municipal de Toulouse, IV, 15, l. 22
- caque, s. m. : barrique utilisée pour le transport et la conservation de vivres et de matériel, II, 26, l. 10
- casser, v. t. : congédier, ici licencier un homme d'armes, III, 9, l. 30

- cause (commettre la ~) : voir *commettre*
- charge (être sur la ~ de qqn), loc. v. : être un méfait blâmable au crédit de qqn, III, 5, l. 51
- charon, s. m. : celui qui fabrique et répare chariots et charrettes, II, 26, l. 11
- charreton, s. m. : celui qui conduit les charrettes, II, 26, l. 13, l. 19.
- chastellet, s. m. : construction à rôle défensif garnie de gens d'armes (ici ce n'est donc pas une « forteresse pour des fonctions civiles » comme l'indique le *DMF*), II, 17, l. 10
- chat, s. m. : machine offensive en forme de tour roulante destinée à l'attaque des murailles, II, 24, l. 17
- chat à barbe, loc. s. : abri mobile destiné à protéger les sapeurs de murailles, (*DMF s.v.* barbe, E 3 : « barbe désigne peut-être des hérissements métalliques disposés sur le chat »), II, 29, l. 2
- chasse-trappe, s. f. : pièce de métal à fonction défensive en forme d'étoile à quatre pics, II, 14, l. 74 (*cf.* note); II, 25, l. 9
- chevalereur, s. m. : chevalier, (forme rare, *DMF s.v.* chevalereux, IA et IB 1), I, 8, l. 95
- civiere, s. f. : brancard à quatre bras pour le transport de matériel, II, 15, l. 24, 16, l. 60, 16, l. 23
- cloie, s. f. : treillis à claire-voie, I, 17, l. 23 (graphie *glaiies*); II, 14, l. 49; II, 15, l. 26; II, 24, l. 7
- coillar, s. m. : machine à fonction offensive lançant des projectiles par un système de balancier équipé de deux contrepoids symétriques, II, 30, l. 28
- commettre (~ la cause) : soumettre une cause à la justice, IV, 13, l. 59
- commune (gent de ~), loc. subst. : hommes de troupe recrutés dans le commun peuple et dont le métier n'est pas habituellement celui des armes, I, 11, l. 36, 15, l. 58, 23, l. 23, l. 49
- conestablerie, s. f. : corporation de métier manuel, sans rapport avec la fonction militaire, (*FEW COMES*, 2, 941b), II, 30, l. 6
- connoistre (~ sur qqn) : avoir compétence sur qqn (*DMF s.v.* connoistre, ID 2), IV, 6, l. 45
- contremur, s. m. : mur qui en double un autre pour le remplacer au besoin, II, 15, l. 6
- convenir*, v. i. : manquer, être nécessaire, (*DMF*, III A), I, 12, l. 10
- coste, prép. : à côté de, (rare), II, 35, l. 16
- couldre, v. t. : fixer au moyen de clous, II, 24, l. 30
- courace, s. f. : cuirace, pièce d'armure qui protège la poitrine et le dos, III, 14, l. 19 (*cf.* note pour la graphie)
- courtillage, s. f. : verger, II, 15, l. 29
- courtoisie (de sa ~; par ~), loc. adv. : par générosité désintéressée, III, 10, l. 23, l. 27
- croc (à ~), loc. adj. : crochet servant à bander une arbalète, I, 16, l. 47; II, 25, l. 3 (*cf.* note)
- cuir blanc, loc. s. : cuir tanné avec une substance à base d'alun (*DMF s.v.* cuir, B), II, 15, l. 51; II, 26, l. 18
- debte (purchacier sa ~), loc. v. : chercher à obtenir une somme due par un débiteur (rare, *DMF*, A 2), IV, 5, l. 41
- defalcacion, s. f. : déduction financière, III, 11, l. 52
- deffaille, s. f. : déclaration de guerre I, 12, l. 4
- defiance, s. f. : situation de conflit résultant d'une déclaration de guerre, IV, 5, l. 47
- desprins, s. m. : larcin ?, IV, 16, l. 19 (*cf.* note)
- desserte (sans sa ~), loc. adv. : sans l'avoir mérité, IV, 5, l. 24
- dessus (à son ~), loc. s. : être le vainqueur, obtenir l'avantage sur l'ennemi (le

- DMF* recense seulement « venir au-dessus de qqc. », I C 2 b), I, 7, l. 80 ; IV, 4, l. 38
- dire (à ~ que), loc. conj. + subj. : si l'on supposait que, III, 8, l. 82
- dispenseur, s. m. : intendant, I, 13, l. 46
- distincion (~ de cas), loc. s. : manière de faire avancer une réflexion par la méthode quodlibétique, III, 14, l. 5
- distribucion, s. f. : jour de paye, III, 8, l. 31
- dondaine, s. f. : trait d'arbalète gros et court, II, 15, l. 58 (*cf.* note), II, 25, l. 3
- dour, s. m. : unité de mesure d'environ quatre doigts, II, 22, l. 4
- droit (à son ~), loc. prép. : sur son côté droit, I, 10, l. 39
- effort, s. m. : quantité, I, 12, l. 60
- effrainte, s. f. : nouvelle qui se répand rapidement (attesté seulement chez Christine de Pizan par le *DMF* hors du sens concret dans le domaine cynégétique), II, 13, l. 17 ; II, 15, l. 17
- embattre (s'~ sus), v. p. : se précipiter dans, I, 19, l. 38 ; II, 36, l. 17
- empainte, s. f. : assaut, I, 25, l. 57 ; II, 37, l. 96
- ençains, s. m. : fortification à fonction défensive, (*FEW* INCINGERE, 4, 624a ; rare au masculin), II, 14, l. 29
- encuser, v. t. : révéler I, 16, l. 44
- entablement, s. m. : assemblage placé en saillie au sommet d'une muraille afin d'éviter l'approche de machines offensives, II, 15, l. 74
- entrefaire (s'~), v. p. : se faire réciproquement du tort en combat singulier, (emploi absolu rare), IV, 11, l. 9
- entrepris (estre ~ de), adj. : être embarrassé par (*DMF s.v.* entreprendre, II A 3 b), I, 18, l. 39
- entreluisant, adj. : être clairsemé, I, 24, l. 22
- entrepiez, adv. : sur son chemin, I, 11, l. 15
- equipar, s. m. : engin destiné à vider l'eau, (*DMF s.v.* eschopard), II, 26, l. 7 ; II, 30, l. 23
- escheler, v. i. : attaquer une place au moyen d'échelles, par métonymie assiéger, II, 14, l. 32 ; II, 20, l. 43 ; IV, 14, l. 17
- escot (mettre à ~), loc. v. : mettre à prix, (non répertorié), III, 15, l. 36 (*cf.* note)
- eslaissier (s'~), v. p. : relâcher son mouvement d'attaque (plutôt que « s'élaner » *DMF*), I, 27, A6, l. 562.
- estaindre (s'~), v. p. : mourir étouffé (*DMF*, C 2), I, 12, l. 34
- estal, s. m. : position de défense des premières lignes pour protéger le reste de l'armée : *tenir estal* I, 19, l. 35
- estoffes (mettre en ~), loc. v. : préparer la poudre à être utilisée, II, 21, l. 4
- estorement, s. m. : nécessités alimentaires et matérielles, I, 14, l. 25
- estouppe, s. f. : partie la plus grossière de la filasse, II, 15, l. 55 ; II, 35, l. 78, 80
- estre à qqn de, loc. v. : appartenir à qqn de, III, 4, l. 17
- estre en qqn de, loc. v. : appartenir à qqn de, III, 24, l. 35
- estre sur qqn, loc. v. : incomber à qqn, I, 15, l. 14
- euvs de bras, loc. s. : professions requérant de la force physique, I, 11, l. 39
- exités, adj. subst. : individus rompus à un exercice (*DMF*, C 2), I, 22, l. 6 ; I, 25, l. 54
- exostre, s. : machine à fonction offensive permettant de passer par-dessus les murs au moyen d'un pont-levis, II, 35, l. 130 (*cf.* note, exostre A1, exortre A4)
- exsans, adj. : soustrait au droit (dans le contexte d'application d'une marque), IV, 5, l. 14
- faire (~ pour), loc. v. : être en la faveur de qqn, (*DMF*, II 4 b), III, 19 l. 14

- falot, s. m. : grosse lanterne portative, II, 15, l. 24 ; II, 26, l. 2 ; II, 30, l. 21
- fermaille (mettre en ~), loc. v. : promettre sur sa propre tête (le *DMF* recense « se mettre en fermaille », III, 24, l. 37
- fflac (tout à ~), loc. adv. : d'un mouvement brusque et très bruyant, II, 19, l. 48 (*cf.* note)
- fiens (<FENUM), s. m. : foin, II, 14, l. 53 (*cf.* note) ; II, 34, l. 11, 29.
- fiens (<FIMUS), s. m. : fumier, I, 17, l. 20, 23 ; II, 34, l. 10 (*cf.* note)
- fillé, adj. : se dit du fil préparé pour la confection des cordes, II, 26, l. 16
- finance (faire (sa) ~), loc. v. : rassembler l'argent pour payer une rançon, (*DMF* A 2 a), III, 24, l. 7, l. 49 ; pourchacer la ~, *id.*, IV, 3, l. 55
- flaiollette, s. f. : petite flûte appartenant à l'équipement d'un capitaine (*FEW* \*FLABEOLUM, 3, 588a), III, 14, l. 18
- fonde, s. f. : poche de cuir où l'on place le projectile, II, 20, l. 39 ; II, 26, l. 18 ; le projectile lui-même, II, 35, l. 82
- force (faire ~ de), loc. v. : tenir compte de, (*DMF*, I C 2 c), III, 19, l. 25
- fort (se rendre ~), loc. v. : se porter garant (plus rare que *se faire fort*, choisi par A1), I, 21, l. 36
- foufrageur, s. m. : cavalier qui va sur le terrain ennemi pour faire provision de fourrage, ici pour piller les vivres, I, 14, l. 23
- fouragier : piller, II, 37, l. 27
- foy (entrer en ~), loc. v. : prêter serment de fidélité à son suzerain, III, 5, l. 9
- frapeure, s. f. : coups portés, (rare), III, 12, l. 7
- garentise, s. f. : protection matérielle, II, 35, l. 24
- garite : type de canon, (*cf.* note) II, 20, l. 36
- gent de commune : voir *commune*
- gerbe, s. f. : par métaphore, faisceau semblable à une gerbe de blé, II, 26, l. 14
- glaie, s. f. : voir *cløye*
- granche, s. f. : construction provisoire destinée à mettre à l'abri et les vivres et les machines non militaires, II, 24, l. 21
- griau, s. m. : gruaux (graphie rare, *FEW* \*GRÛT 16, 96b), II, 15, l. 22, mais *gruiau* en II, 16, l. 23
- guerite, s. f. : petite loge destinée à protéger celui qui est de guet sur une tour de défense, II, 24, l. 13
- hante, s. f. : bois d'une lance (*DMF*, *s.v.* hanste), II, 15, l. 58
- harnois, hernois, s. m. : ensemble de l'équipement d'un chevalier, I, 1, l. 37, 46, l. 49, 7, l. 84, 14, l. 19, l. 53, 17, l. 35, 28, l. 23 ; II, 7, l. 39, 9, l. 9, 15, l. 57 ; III, 8, l. 57, 10, l. 14, 12, l. 40, l. 43, l. 45, l. 58, 14, l. 18, 17, l. 65, 18, l. 16, 22, l. 42 ; IV, 11, l. 15, l. 19, l. 25
- hastir, v. t. : harceler pour faire qqch (*DMF*, *s.v.* aatir), I, 18, l. 87
- heritez, adj. : qui a fait don de sa personne au roi (*DMF*, *s.v.* hérité B, avec pour seul exemple une occurrence de *Mutacion*), IV, 6, l. 39
- hotte, s. f. : panier porté sur le dos pour évacuer la terre pendant les travaux de terrassement, II, 15, l. 53, 16, l. 59, 26, l. 8
- hourdeis, s. m. : amalgame de foin et d'argile, II, 14, l. 52 (*cf.* note)
- joignant ensemble, loc. adv. : immédiatement à côté (*DMF* *s.v.* joindre, II B 1 b, une seule attestation), I, 13, l. 28
- joue, s. f. : chacune des deux parties semblables et symétriquement placées qui existent dans une construction, (*Gdf* *s.v.* joe, 10, 45a), II, 28, l. 2

- levee (faire une ~) : former un remblai pour protéger une place forte, (à ajouter au *DMF s.v.* levee, qui ne relève pour *faire une levée* que « se rendre » ou « livrer un assaut »), II, 33, l. 34
- licter, v. t. : enduire un mur de crépi, II, 14, l. 53 (*cf.* note)
- livree, s. f. : 1. étendue de terre susceptible de rapporter au propriétaire une livre de rente, 2. valeur d'une livre de poids, IV, 1, l. 33 (*cf.* note)
- loche, s. f. : sorte de bêche, II, 15, l. 54, 16, l. 59, 26, l. 6, 30, l. 23
- majour, s. m. : supérieur hiérarchique (ici, *chevetain* au-dessus du capitaine), (*FEW* MAIOR 6/1, 58b), III, 9, l. 18
- mal (avoir à ~), loc. v. : considérer une personne ou une situation comme digne de châtement, I, 1, l. 38 ; I, 20, l. 75
- manteau, s. m. : parapet portatif à fonction défensive, servant à protéger les pièces d'artillerie et leurs servants, II, 14, l. 47, 21, l. 4, 22, l. 5, l. 8, l. 20, 30, l. 5, l. 29
- mareschal, s. m. : celui qui organise le logement des troupes, II, 32, l. 5
- marque, s. f. : autorisation donnée par les autorités de son pays à la victime d'une violence ou d'un vol, lui permettant d'exercer des représailles contre les compatriotes de l'auteur du dommage (*DMF s.v.* marque 2), IV, 5, l. 8, l. 23, l. 45, 6, l. 6
- martinet, s. m. : chariot de petite contenance utilisé pour les travaux de charpenterie, (sémantisme non répertorié : *FEW* 6/1, 387a donne « engin à contrepoids propre à lancer de grosses pierres » et « petite arbalète »), II, 23, l. 13
- maye : type de canon, II, 20, l. 40 (*cf.* note)
- medecine de fer, loc. s. : utilisation de méthodes punitives implacables, I, 15, l. 30
- mestiers (gens des ~), loc. s. : ceux qui exercent une profession manuelle de type artisanal, II, 32, l. 7
- monfort : type de canon, (*cf.* note), II, 20, l. 43
- monstre ([être écrit] à la ~), loc. v. : être inscrit sur les registres de l'armée (*DMF s.v.* montre, I 5, ne relève pas cette locution), III, 9, l. 6
- monteplier, v. t. : accroître la quantité, II, 1, l. 8 ; II, 16, l. 8
- monter, v. i. : avoir pour sens, signifier, I, 5, l. 58
- mortifier, v. t. : réduire à néant, III, 8, l. 53
- mourable, adj. : mortel, (rare), II, 39, l. 15
- moyen, s. m. : intermédiaire hiérarchique, ici peut-être plutôt supérieur hiérarchique, (*DMF* B 1 a), IV, 6, l. 25
- neccessaires, s. f. pl. : objets indispensables au bon déroulement du siège (et pas seulement « fournissant la nourriture indispensable pour vivre » comme l'indique le *DMF*, II B au sujet d'une attestation dans les *Trois Vertus*), I, 9, l. 67, 12, l. 7 ; II, 16, l. 34, 23, l. 23, 30, l. 35
- nuement, adv. : sans intermédiaire, directement, III, 2, l. 13
- paliacion, s. f. : fait de dissimuler une chose sous de fausses apparences, I, 4, l. 65
- palis, s. m. : troncs équarris en pieux, II, 24, l. 3 (*cf.* note)
- parc, s. m. : camp fortifié par des murs, II, 24, l. 13
- parmi (l'un ~ l'autre), loc. s. : deux individus de même condition ou de même constitution physique, II, 30, l. 2
- patron (à ~), loc. adv. : selon un dessein dont l'issue est connue, (non répertorié), III, 12, l. 30
- pavas, pavois, s. m. : grand bouclier, I, 10, l. 52 ; II, 15, l. 50, 16, l. 49, 26, l. 2, 31, l. 7 ; III, 14, l. 19

- peneaulx, s. m. pl. : panneaux de pieux, II, 24, l. 3 (*cf.* note)
- peonnier, pionnier, s. m. : ouvrier chargé des travaux de terrassement, I, 12, l. 40 ; II, 26, l. 6, 30, l. 11
- perservir, v. t. : mener son service jusqu'au terme assigné, (rare), III, 8, l. 52
- pesanteur, s. f. : 1. lourdeur métaphorique à caractère fatigant, III, 1, l. 6 ; 2. puissance efficace, III, 1, l. 24
- philosomie, s. f. : complexion du corps, (rare, *phizonomie* A1), I, 10, l. 54
- pierriere, s. f. : réserve de pierres propres à être utilisées par une machine, II, 15, l. 65
- piez de chievre, loc. s. : appareil de levage à fonction offensive, II, 28, l. 2
- piquenaire, s. m. : soldat dont l'arme principale est la pique, (Contamine 1972, p. 179, 209 et 225, cité par le DMF), II, 31, l. 7
- plain champ, loc. s. : bataille en champ ouvert, sans fortification et sans témoins, IV, 10, l. 60 (*cf.* note)
- plate, s. f. : plaquage de métal, sur les manteaux : II, 22, l. 4 ; sur les armures : III, 14, l. 18
- plombée, plonmie, s. f. : projectile de plomb (DMF *s.v.* plombée), II, 16, l. 45 ; II, 20, l. 46 ; II, 27, l. 8
- potence, s. f. : poignée directionnelle en forme d'équerre, II, 22, l. 3 (*cf.* note)
- pouvoir, v. i. : pouvoir être contenu quelque part [d'un inanimé] (DMF *s.v.* pouvoir 2, I C 2), II, 33, l. 31 (variante *prendre*, *cf.* note)
- pouliete, s. f. : petite poulie, (FEW 9, 126a), II, 28, l. 5
- premier (au ~ de), loc. conj. : au début de, III, 2, l. 9
- prendre, v. i. : occuper un certain espace (DMF *s.v.* prendre III A 2), II, 33, l. 31 (*cf.* note)
- privilégié, adj. : propre à être favorisé, III, 12, l. 18, 19, l. 76
- principal, adj. : premier concerné, engagé personnellement dans une affaire, III, 2, l. 15
- prins, s. m. : capture ou butin gagné aux armes, III, 18, l. 15 (*cf.* note)
- prouée (tenir ~), s. f. : moyen d'engager sa vie en duel pour témoigner de son innocence, IV, 8, l. 34 (remplacé par *tenir journée* dans o' « débattre », DMF *s.v.* journée II C 3)
- querré, adj. : participe passé de *quarrir* < QUADRARE « équarrir », (plus rare qu'avec le *e* prosthétique : DMF *s.v.* carrir), II, 22, l. 19 ; II, 29, l. 4
- queue, s. f. : fût de grande contenance (environ 400 litres), pouvant être muni d'un couvercle fermant à clé, I, 17, l. 14 ; II, 16, l. 13 ; 26, l. 23
- raint, p. passé de *raiembre* : racheter II, 11, l. 26
- razier, s. f. et m. : mesure de capacité des matières sèches qui représente 3 setiers, II, 26, l. 15
- recommandez (avoir pour ~), loc. v. : considérer quelqu'un comme étant placé sous sa protection, (DMF, II C), III, 19 l. 18
- recraindre, v. : redouter (semble n'être utilisé que par Christine de Pizan d'après le DMF), I, 6, l. 26
- refroidir (se ~ de) : perdre l'ardeur pour faire quelque chose, (non attesté avec un complément), IV, 12, l. 56
- ribaudequin, s. m. : petit canon placé sur un chariot à deux roues, I, 23, l. 64
- rose : type de canon, II, 20, l. 40 (*cf.* note)
- rouelle, s. f. : petite roue, ici de char-rue, (rare : remplacé par *roulés* dans la *varia lectio*), II, 19, l. 25, 21, l. 14, 29, l. 5



- sambuce, s. f. : machine à fonction offensive permettant de passer par-dessus les murs au moyen d'un pont-levis, (*DMF s.v.* sambuque, sambuste **A1**, sambuche **B2**), II, 35, l. 130 (*cf.* note)
- sauf aler, s. m. : III, 22, l. 29, *cf. sauf conduit*
- sauf conduit, s. m. : permission d'aller dans un lieu et d'en revenir sans être arrêté. Pizan affine le concept en deux lexèmes désignant un mouvement d'aller-retour propre aux ambassadeurs notamment, *sauf venir* et *sauf aler* (pour le retour), IV, 1, l. 10 (*cf.* note)
- sauf venir, s. m. : III, 22, l. 26 ; IV, 1, l. 39, voir *sauf conduit*
- saulx, s. m. : bois de saule, II, 21, l. 4
- semblance (par ~), loc. adv. : par manière de simulacre (rare), IV, 1, l. 8
- seneque : type de canon, (*cf.* note), II, 20, l. 40
- sextier, s. m. : mesure de capacité des matières sèches (environ 150 litres à Paris), II, 16, l. 16, 26, l. 15
- siege, s. m. : 1. entreprise d'attaque ou de paralysie d'une place forte, I, 13, l. 43 ; II, 13, l. 21 ; 2. chacun des postes de contrôle destinés à mener à bien l'attaque ou la paralysie d'une place forte, (non répertorié), II, 19, l. 17
- siege (être à ~), v. i. : assiéger une place forte ou une cité, II, 9, l. 3 ; II, 19, l. 3
- solennel, adj. : remarquable pour ses qualités martiales, III, 8, l. 83
- soubtilles, s. f. pl. : manœuvres (non répertorié), II, 11, l. 7
- souffraicte, s. f. : trêve, II, 13, l. 40
- supploier, v. t. : pallier, II, 24, l. 47 (*cf.* note)
- surbater, v. t. : surplomber, (forme de *survader* ? *DMF s.v.* survader « se répandre ». Composé de *vadere* avec un passage de [v] à [b] attesté par *FEW*, 14, 118a), I, 13, l. 18
- taillé (~ à), adj. : capable de qqch, (le *DMF* ne recense qu'un exemple, avec la préposition *de*, chez Antoine de la Sale), II, 5, l. 36
- tailler (se ~), v. p. : soumettre à redevance, III, 5, l. 44
- tairiere, s. f. : vrille de charpentiers, II, 39, l. 42 ; dans la locution *clos de tairieres* non répertoriée par le *DMF*, I, 14, l. 43
- tampon, s. m. : pièce servant à presser la poudre quand on charge une arme à feu (*FEW* 17, 309b et non « bouchon cylindrique servant à fermer la bouche d'un canon » comme dans *DMF*), II, 15, l. 49, 16, l. 51, 21, l. 10, 26, l. 13
- targe, s. m. : bouclier garni de fer, I, 1, l. 49
- tesmoingner, v. t. : citer un texte, l'utiliser dans une compilation III, 1, l. 37
- thelenon, s. m. : machine à fonction offensive permettant de passer par-dessus les murs au moyen d'un plateau élevé par un système de balancier, (thalemon **A4**, Talemon **A1**), II, 35, l. 130 (*cf.* note)
- tillole, tilloule, tirole, s. f. : dispositif en forme de pied-de-biche servant à tendre l'arbalète, II, 15, l. 49, 16, l. 47, 25, l. 5 (*cf.* note)
- tort (se réclamer de ~), loc. v. : se plaindre en justice comme lésé, IV, 16, l. 56
- touppillon, s. m. : cartouche de fulminate qui sert à propager le feu à la poudre d'une mine, (*FEW*, 12, 315b), II, 35, l. 78 (*cf.* note)
- tour, s. m. : petit treuil servant à bander une arbalète, II, 15, l. 49 ; II, 25, l. 2 (*cf.* note)
- tour fermant, loc. s. : tour munie d'un système de trappe assurant la protection de son sommet, II, 24, l. 12 (*cf.* note)
- tourteau, s. m. : motte de masse combustible qu'on met dans les falots, II, 15, l. 24 ; II, 26, l. 4 ; II, 30, l. 22

- trebuché, s. m. : machine à fonction défensive pour lancer des pierres depuis les tours de la place assaillie, II, 15, l. 64
- tresteau, s. m. : pièce de bois portée sur quatre pieds, II, 24, l. 5
- troppiaux (à ~), loc. adv. : en foule, (*Mutacion*, t. 2, p. 228), II, 37, l. 27
- veoir (avoir plus que ~ sur), loc. v. : avoir encore un quelconque rôle dans une situation (*DMF*, III A 1), IV, 12, l. 2
- verge, s. f. : latte, planche de bois d'une certaine épaisseur, II, 23, l. 15
- vif, adj. : dur, résistant, au sujet d'une roche (se dit normalement du bois, *DMF s.v.* vif, I A 2), II, 14, l. 66; II, 15, l. 6
- vireton, s. m. : flèche ou trait d'arbalète armé d'un fer conique, court et cannelé en hélice, qui le fait tourner dans l'air, II, 15, l. 49; II, 25, l. 3 (*cf.* note)
- vis (en ~), adv. : face-à-face, (le *DMF* ne répertorie que la préposition, *s.v.* envis 2), I, 29, l. 41
- volant, adj. : mobile, qualifie un engin d'artillerie légère (il faut retirer la collocation « moyen volant » du *DMF s.v.* volant, due à une mélecture d'un passage de Jean de Bueil emprunté aux *Fais d'armes* et que l'éditeur Léon Lecestre avait mal ponctué sans voir la tmèse), II, 20, l. 36